KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 21. marca 2007

o opatrení Nemecka v prospech spoločnosti Bavaria Film GmbH – C 51/03 (ex NN 57/03)

[oznámené pod číslom K(2007) 1170]

(Iba nemecké znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2007/515/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 88 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky [1], so zreteľom na tieto pripomienky a po zvážení ďalej uvedených dôvodov,

keďže:

1. KONANIE

(1) Po sťažnostiach týkajúcich sa údajnej pomoci v prospech spoločnosti Bavaria Film GmbH (ďalej len „BAV“) začala Komisia 23. júla 2003 konanie vo veci formálneho zisťovania. Nemecko vyjadrilo svoje stanovisko 20. októbra 2003. Konkurenti a iné zainteresované strany svoje pripomienky nepredložili. Komisia požiadala o ďalšie informácie 3. mája 2005. Nemecko ich predložilo v liste z 1. júla 2005. Po stretnutí, ktoré sa konalo 12. októbra 2005, Nemecko predložilo ďalšie informácie 9. novembra 2006 a 21. novembra 2006.

2. OPIS PÔVODNÉHO OPATRENIA

2.1. Úvod

(2) V roku 1999 sa na pozemku BAV začala výstavba moderného filmového štúdia (ďalej len „štúdio“). Na tomto pozemku sa nachádza hlavné sídlo BAV, filmové mestečko Geiselgasteig v spolkovej krajine Bavorsko. BAV je súkromný podnik pôsobiaci v oblasti výroby filmov [2].

2.2. Investor – účelová spoločnosť BFH

(3) Uvedená investícia sa realizovala prostredníctvom účelovej spoločnosti Bayerische Filmhallen GmbH (ďalej len „BFH“).

(4) Na základnom imaní BFH, ktoré predstavuje 50 000 EUR, sa podieľa LfA Förderbank Bayern (ďalej len „LfA“) so 49 %, súkromná osoba Lothar Wedel [3] s fiduciárnym podielom 21 % a BAV s podielom 30 %. Nominálna hodnota podielu BAV na spoločnosti je teda 15 000 EUR. Podiely LfA a BAV boli stanovené na základe ich príspevkov na založenie BFH.

2.3. Podmienky financovania

(5) Okrem vkladu do základného imania poskytla LfA v prospech BFH príspevok vo výške 3,8 mil. EUR, ako aj medziúver vo výške 3,1 mil. EUR [4] (ktorý sa mal neskôr transformovať na grant). Suma 6,9 mil. EUR bola určená na financovanie nákladov na stavbu nového štúdia.

---

[1] Ú. v. EÚ C 249, 17.10.2003, s. 2.

[2] Spoločnosť Bavaria Film vzišla z tradície štúdia založeného v roku 1919. Bavaria Film má v súčasnosti viac ako 30 dcérskych a podielových spoločností v Nemecku, Rakúsku, Taliansku a v Českej republike. Skupina Bavaria (Bavaria Gruppe) pôsobí celosvetovo vo všetkých sektoroch audiovizuálneho priemyslu. Viac ako 50% podielov na spoločnosti BAV vlastnia regionálne verejnoprávne vysielacie spoločnosti.

[3] LfA mala pôvodne vlastniť podiel vo výške 70 %. Kvôli dodržaniu právnych predpisov (prekročenie hornej hranice vysokého úveru podľa bankového zákona) sa 21 % previedlo na advokáta Lothara Wedela.

[4] Na rozdiel od zistenia uvedeného v rozhodnutí o začatí konania sa len časť sumy 3,1 mil. EUR transformovala na grant: podľa rozhodnutia Komisie o začatí konania nebola posledná splátka úveru vo výške 1,345 mil. EUR transformovaná na grant, ale predĺžila sa splatnosť úveru spolu s úrokmi.

(6) BAV poskytla BFH popri vklade do základného imania vo výške 15 000 EUR tiež bezplatné užívanie pozemku štúdia na obdobie 25 rokov. Po uplynutí 25 rokov malo vlastníctvo novej budovy BFH spolu s vybavením bezplatne prejsť na BAV.

(7) BAV spravuje výrobné priestory pre BFH. Podľa obstarávacej zmluvy sa príjmy z prenájmu štúdia za prvé tri roky od októbra 1999 do októbra 2002 rozdelili takto:

a) BAV garantovala BFH príjmy z prenájmu vo výške 300 000 DEM (153 000 EUR) ročne;

b) príjmy z nájomného, ktoré boli rádovo vo výške od 300 000 DEM (153 000 EUR) do 500 000 DEM (256 000 EUR), si ponechávala BAV ako finančnú náhradu za opravy, údržbu, náklady na poistenie a marketing;

c) všetky príjmy nad 500 000 DEM si mali BAV a BFH ([5]) medzi sebou rozdeliť.

V tabuľke 1 sa uvádzajú skutočné príjmy z prenájmu nového štúdia za prvé tri roky a ich rozdelenie:

Tabuľka 1

Príjmy a platby 1999 – 2002

(EUR)

	od októbra 1999	2000	2001	do septembra 2002
Príjmy z prenájmu	61 000	333 000	250 000	174 000
Garantované nájomné pre BFH	38 000	153 000	153 000	115 000
Zostávajúca suma, z toho:	23 000	180 000	97 000	59 000
— paušálna náhrada pre BAV	23 000	103 000	97 000	59 000
— prebytok, ktorý si BAV a BFH rozdelili medzi sebou		77 000: — 39 000 BFH — 38 000 BAV		
BFH spolu	38 000	192 000	153 000	115 000
BAV spolu	23 000	141 000	97 000	59 000
Z toho priame náklady na opravu a údržbu, vodu, elektrinu a kúrenie atď (*)	7 000	53 000	66 000	52 000

(*) Bez zahrnutia nepriamych správnych nákladov, ako sú náklady na zaistenie bezpečnosti a režijné náklady (marketing, akvizícia klientov atď.).

(8) V obstarávacej zmluva sa uvádza, že po trojročnej fáze rozbehu BFH, teda na začiatku štvrtého roka v októbri 2002, sa príjmy z prenájmu nového štúdia po odrátaní nákladov na opravy, údržbu, poistenie a marketing budú rozdeľovať medzi podielových vlastníkov v súlade s výškou ich podielu v BFH ([6]).

V tabuľke 2 sa uvádzajú skutočné príjmy z prenájmu nového štúdia od roku 2002 do roku 2005 a ich rozdelenie:

([5]) Dôvodom tohto paušálneho podielu vo výške 50 %, ktorý nezodpovedá skutočným podielom 30 % a 70 %, je, že výkony a činnosti BAV v oblasti infraštruktúry (vrátane bezplatného užívania areálu) ďaleko presahujú zaručený podiel na príjmoch z nájomného (t. j. maximálne 103 000 EUR), ktorý mal byť protinárodou.

([6]) Podľa dohody sa rozdelenie malo meniť po troch rokoch, lebo prvé tri roky sa považovali za fázu rozbehu BFH a mali priniesť jej stabilizáciu.

Tabuľka 2

Príjmy a platby 2002 – 2005

(EUR)

	od októbra 2002	2003	2004	2005
Príjmy	31 000	252 000	258 000	181 000
Náklady na opravu a údržbu (skutočné náklady BAV)	10 000	18 000	42 000	31 000
Paušál na zaistenie bezpečnosti (BAV)	3 000	13 000	13 000	13 000
Paušál na marketing (BAV)	12 000	48 000	48 000	48 000
Po odpočítaní nákladov vyzerá rozdelenie zostávajúceho zisku takto:				
70 % zostávajúceho zisku (BFH)	4 000	121 000	109 000	62 000
30 % zostávajúceho zisku (BAV)	2 000	52 000	46 000	27 000
BAV spolu	17 000	113 000	107 000	85 000

3. ZAČATIE KONANIA VO VECI FORMÁLNEHO ZISŤOVANIA

(9) Na začiatku konania vo veci formálneho zisťovania Komisia zastávala názor, že po preskúmaní podmienok, za ktorých jednotlivé zúčastnené strany investovali do BFH, sa investícia LfA javí ako štátna pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES, a vyjadrila pochybnosť o zlučiteľnosti financovania so spoločným trhom. Pochybnosti Komisie sa týkali hlavne otázky, či bol podiel LfA v BFH zlučiteľný so zásadou súkromného investora v trhovom hospodárstve, keďže BAV a LfA neinvestovali do BFH za rovnakých podmienok. LfA za investíciu v hotovosti vo výške 6,9 mil. EUR a nákup podielov BFH v hotovosti v skutočnosti získala podiel na základnom imaní BFH vo výške 70 %, zatiaľ čo BAV za 15 000 EUR a užívacie právo k pozemku, ktorého cena bola odhadnutá na približne 3 mil. EUR, na obdobie 25 rokov, získala podiel vo výške 30 %.

(10) Vo svojom rozhodnutí o začatí konania vo veci formálneho zisťovania Komisia argumentovala tým, že LfA je štátnou bankou a je možné, že investícia, ktorú financovala zo štátnych prostriedkov, bola štátnou pomocou, ktorej konečným príjemcom bola BAV a ktorá nie je zlučiteľná so spoločným trhom.

4. STANOVISKO NEMECKA

(11) Nemecko v zásade zastávalo názor, že nejde o pomoc, ale o investíciu do infraštruktúry a nepredstavuje výhodu pre žiadny konkrétny podnik. Ak by tu však predsa len malo ísť o pomoc, tak by sa na ňu vzťahovala takzvaná výnimka o kultúrnom zámere podľa článku 87 ods. 3 písm. d) Zmluvy o ES.

(12) Štúdio sa prenajíma na výrobu filmov. Podľa údajov Nemecka platia pri prenájme štúdia pre všetkých nájomníkov, teda aj pre BAV a jej dcérske spoločnosti, rovnaké podmienky. Tak je to stanovené aj v obstarávacej zmluve, podľa ktorej sa realizuje správa a prevádzka štúdia zo strany BAV. Na základe týchto skutočností zastáva Nemecko názor, že BAV z toho neplynie žiadne zvýhodnenie.

(13) Nemecko predložilo zoznam filmov vyrobených v štúdiu, z ktorého vyplýva, že viac ako dve tretiny filmov vyrobili podniky, ktoré nemajú žiadne prepojenie s BAV ([7]).

(14) Na dôkaz, že ani BAV, ani iný používateľ tohto zariadenia nebol zvýhodnený, predložilo Nemecko v roku 2005 cenník obsahujúci ceny nájomného v 25 filmových štúdiách (s rozlohou medzi 748 m^2 a 4 225 m^2) okrem iného v Nemecku, Českej republike, na Slovensku, v Bulharsku, vo Veľkej Británii a v Taliansku. Nájomné sa pohybovalo medzi 0,27 EUR/m^2 (Taliansko) a 4,34 EUR/m^2 (Veľká Británia). Nájomné v novom štúdiu BFH s rozlohou 3 060 m^2 dosahovalo v roku 2005 1,02 EUR/m^2. Túto cenu museli zaplatiť všetci užívatelia štúdia, teda aj BAV.

([7]) Zo 14 filmov, ktoré sa v rokoch 1999 – 2005 vyrobili v štúdiu, dva vyrobila BAV a ďalšie dva Odeon Film AG, resp. Odeon Pictures GmbH. V čase výroby týchto filmov (2000) vlastnila BAV podiely vo výške 32,75 % až 38,4 % v spoločnosti Odeon Film AG, ktorá bola zasa 100 % vlastníkom Odeon Pictures.

5. VÝVOJ SITUÁCIE POČAS KONANIA

(15) V snahe odstrániť akékoľvek pochybnosti, že by mohlo ísť o pomoc, a dosiahnuť väčšiu transparentnosť navrhlo Nemecko po začatí konania vo veci formálneho zisťovania prijať tieto zmeny (ďalej len „nový prístup“):

a) LfA sa stane výlučným vlastníkom BFH. Prevezme podiely BAV vo výške 30 % za nominálnu hodnotu spolu 15 000 EUR. V tejto súvislosti treba upozorniť na to, že v zakladajúcej zmluve BFH bolo uvedené, že podiely sa predajú druhému/druhým spoločníkom za nominálnu (pôvodnú hodnotu). LfA prevezme aj zvyšných 21 % podielov ([8]);

b) BAV sa zriekne podielu na zisku, ktorý zodpovedal jej pôvodnému podielu v spoločnosti vo výške 30 % a bude zodpovedná už len za správu nového štúdia. BAV bude spoločnosti BFH každoročne účtovať obstarávacie náklady podľa skutočne vynaložených nákladov. Odhad na rok 2006 predstavoval 106 405 EUR, k tejto výške nákladov sa vyjadrí aj nezávislý znalec;

Tabuľka 3

Obstarávacie náklady 2006

(EUR)

Druh nákladov	Vysvetlivky	Náklady 2006
Služby spojené s pozemkom a budovami: čistenie, zimná údržba, zeleň; údržbárske a opravárske práce, odvoz odpadu atď.	Základom výpočtu je podiel pozemkov a budov, ktorý predstavuje 6 %. Porovnateľné ponuky sa pohybujú v rovnakej výške.	21 539,29
Obchodná realizácia, napr. fakturácia, príprava zmlúv	2 hodiny týždenne po 40 EUR	4 160
Správa budov	1 hodina týždenne po 40 EUR	2 080
Požiarna služba, obchôdzka objektu, alarm, kontrola zariadení požiarnej techniky	BAV sa zaväzuje vytvoriť vlastnú požiarnu službu. Celkové náklady s tým spojené predstavujú 1 mil. EUR ročne.	50 906,13
Marketing, odbyt, služby; vrátane sekretariátu, akvizície nových klientov, marketingu, rozpočtovej kalkulácie, kontroly projektov, podpory pri výrobe atď.	Celkové náklady oddelenia: 175 000 EUR sekretariát: 200 EUR mesačne; koordinácia odbytu: 100 EUR mesačne; marketingová koordinácia: 100 EUR mesačne; marketingové aktivity: 400 EUR mesačne; starostlivosť o kmeňových zákazníkov: 200 EUR mesačne; akvizícia nových zákazníkov v Nemecku: 200 EUR mesačne; medzinárodná akvizícia nových zákazníkov: 100 EUR mesačne; rozpočtová kalkulácia: 100 EUR mesačne; podpora pri výrobe: 200 EUR mesačne; kontrola projektov: 150 EUR mesačne; riešenie reklamácií: 200 EUR mesačne; analýza konkurencie: 100 EUR mesačne.	25 800
Tlač: tlačové vyhlásenia, výstrižková služba; intranet a internet atď.	2 hodiny týždenne po 40 EUR	960
Účtovníctvo	2 hodiny týždenne po 40 EUR	960
		106 405,42

([8]) LfA prevezme tiež podiely Lothara Wedela za ich nominálnu hodnotu 10 500 EUR.

c) BFH sa zaväzuje, že za užívanie pozemku poskytne peňažnú náhradu, zodpovedajúcu trhovým cenám. Trhová hodnota náhrady za užívanie pozemku predstavuje 5 % ceny pozemku, ktorú nezávislý znalec v januári 2006 odhadol na 3 670 000 EUR. Na základe toho bola stanovená náhrada za užívanie vo výške 183 500 EUR ročne, plus DPH. Cena sa viaže na spotrebiteľský index. BFH však nebude náhradu za užívanie platiť mesačne, ale platba bude odložená. K nej sa pripočíta ešte základná úroková miera plus 4 %;

d) v roku 2024 vykoná nezávislý znalec odhad trhovej hodnoty nového štúdia. Za prevzatie aktív nového štúdia zaplatí BAV spoločnosti BFH cenu zodpovedajúcu tejto trhovej hodnote, pričom môže dôjsť k zúčtovaniu celkovej sumy odloženej platby náhrady za užívanie plus úroky s trhovou cenou. Ak by hodnota štúdia presahovala vzniknuté pohľadávky z prenájmu, BAV uhradí BFH (LfA) príslušný rozdiel.

6. **HODNOTENIE**

(16) Pôvodným opatrením, ktoré sa malo preskúmať, bola investícia LfA do nového štúdia vo výške 6,9 mil. EUR a jej podiel v BFH.

(17) Ako sa uvádza v rozhodnutí o začatí konania vo veci formálneho zisťovania, mohlo by v tomto prípade ísť o štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES v prospech BAV, a to z týchto dôvodov:

a) LfA je štátnou bankou a za jej konanie a rozhodnutia zodpovedá štát (spolková krajina Bavorsko). Použili sa teda štátne prostriedky;

b) investícia, ktorú poskytla LfA, by mohla BAV zabezpečiť hospodársku výhodu, ktorú by BAV za bežných trhových podmienok nemala, a to v podobe možnej nadmernej kompenzácie správnych nákladov, nákupu podielov BFH za neoprávnene výhodných podmienok v porovnaní s LfA, bezpodmienečného prevzatia vlastníctva štúdia po uplynutí 25 rokov, a napokon v podobe prednostného prístupu do štúdia, ako aj jeho lacnejšieho užívania;

c) keďže výhoda bola poskytnutá selektívnym spôsobom iba BAV a nie jej konkurentom, existuje možnosť, že investícia LfA narušila hospodársku súťaž;

d) keďže BAV je na medzinárodných trhoch konkurentom iných podnikov, je možné, že prevádzka nového štúdia ovplyvnila aj obchod medzi členskými štátmi.

6.1. **Štátna pomoc – dôsledok nového prístupu**

6.1.1. *V budúcnosti*

(18) Nemecko pripravilo všetky zmeny na uplatnenie nového prístupu, odstránilo všetky možné predchádzajúce aj budúce prvky pomoci a zaviazalo sa, že bude používať nový prístup hneď po prijatí rozhodnutia Komisie.

(19) LfA odkúpi od BAV jej 30 % podiel v BFH za cenu 15 000 EUR. Táto cena bola stanovená v zakladajúcej zmluve BFH a presne zodpovedá cene, ktorú Bavaria pôvodne zaplatila za svoje podiely. Za predaj svojich podielov v BFH nebudú BAV poskytnuté žiadne výhody, ktoré by sa mohli považovať za pomoc. LfA bude vlastniť 100 % podielov, a teda dostane aj 100 % výnosu BFH.

(20) BAV bude v budúcnosti spoločnosti BFH každoročne účtovať obstarávacie náklady zodpovedajúce „skutočným nákladom“. Podľa informácií, ktoré Nemecko predložilo v novembri 2006, dosiahli ročné náklady za rok 2006 sumu 106 405 EUR. Skutočné náklady budú každý rok určené, vyfakturované a overené nezávislým znalcom. Zabezpečí sa, aby BAV platila len za skutočne vykonané služby, takže akákoľvek nadmerná kompenzácia bude vylúčená. Takto nebude BAV poskytnutá žiadna výhoda vo forme nadmerných náhrad za správu, ktorá by sa dala považovať za pomoc.

(21) Do roku 2024 platí BFH spoločnosti BAV trhový nájom za pozemok. Jeho výška je 5 % hodnoty pozemku podľa odhadu nezávislého znalca ([9]). Možno ho teda považovať za trhový nájom, keďže spoločnosti BAV zaručuje primeraný výnos z jej pozemkového vlastníctva. BFH však nebude platiť nájomné každý mesiac v hotovosti, ale poskytovanie náhrady za užívanie vrátane úrokov sa odloží ([10]). Zabezpečí sa, aby BAV dostala náhradu len za používanie pozemku, takže akákoľvek nadmerná kompenzácia bude vylúčená.

([9]) Hodnota pozemku bola odhadnutá na 3 670 000 EUR. Ročné nájomné predstavuje 183 000 EUR, takže je zaručený nominálny výnos vo výške 5 %, zodpovedajúci bežným trhovým podmienkam.

([10]) BAV účtuje trhovú úrokovú mieru. Táto miera predstavuje základnú úrokovú mieru plus 4 %, čo zjavne zodpovedá miere, ktorá by sa dala očakávať pri poskytnutí úveru podniku porovnateľnému s BFH.

(22) V roku 2024, po uplynutí 25 rokov, určí nezávislý znalec trhovú hodnotu nového štúdia. BAV bude môcť toto štúdio za túto stanovenú cenu odkúpiť od BFH a v prípade potreby ju zaúčtovať na pohľadávku vzniknutú z nájomného s pripočítaním úrokov. Ak by trhová hodnota budovy v roku 2024 prekročila vzniknutú pohľadávku voči BAV, potom BAV rozdiel uhradí. Je teda možné vylúčiť, že by BAV mala pri kúpe štúdia nejakú výhodu ([11]). Na základe toho možno uviesť, že nový prístup je zárukou, že BAV v budúcnosti nezíska žiadnu výhodu v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES plynúcu z prevádzky nového štúdia a že možná štátna pomoc v prospech BAV v budúcnosti je vylúčená. BAV sa vzdá svojho podielu vo výške 30 % a spoločnosti BFH bude účtovať skutočné náklady na správu nového štúdia a prenájom budovy. Po uplynutí 25 rokov bude BAV okrem toho musieť zaplatiť trhovú cenu, aby získala výrobnú prevádzku do svojho vlastníctva. Pôvodne malo vlastníctvo novej budovy BFH spolu s vybavením prejsť po uplynutí 25 rokov na BAV bezplatne.

6.1.2. *V minulosti – dôsledky opatrenia, ktoré vznikli pred prijatím nového prístupu*

(23) V tabuľkách 1 a 2 sa uvádzajú platby, ktoré sa uskutočnili v prospech BAV od roku 1999 do roku 2005. Platby možno rozdeliť na dve kategórie: náhrada za obstarávacie služby a dohodnutý podiel BAV na zisku. Možno ich zhrnúť takto:

Tabuľka 4

Platby v prospech BAV – náhrada a zisk

(EUR)

	od októbra 1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
A. Príjmy spolu	61 000	333 000	250 000	205 000	252 000	258 000	181 000
B. Garantované platby v prospech BFH	38 000	153 000	153 000	115 000			
C. Prevádzkové náklady (zaplatené BAV)	23 000	103 000	97 000	84 000	79 000	103 000	92 000
z toho:							
D. údržba, voda, elektrina, kúrenie atď.	7 000	53 000	66 000	62 000	18 000	42 000	31 000
E. bezpečnosť, marketing, režijné náklady a správa	16 000	50 000	31 000	22 000	61 000	61 000	61 000
F = A – B – C zisky	0	77 000	0	6 000	173 000	155 000	89 000
z toho:							
G. zisky BFH		39 000		4 200	121 100	108 500	62 300
H. zisky BAV		38 000		1 800	51 900	46 500	26 700
Platby v prospech BAV spolu: I = C + H	23 000	141 000	97 000	85 800	130 900	149 500	118 700

(24) Platby, ktoré dostala BAV za správu výrobnej prevádzky (pozri riadok C, resp. podrobné údaje v riadkoch D a E v tabuľke 4), odzrkadľujú sčasti skutočné náklady a sčasti paušálne platby vopred stanovené v obstarávacej zmluve. Tieto platby sú aj v „najsilnejších rokoch“ 2000 a 2004, keď platby v prospech BAV dosahovali 103 000 EUR, ešte vždy pod úrovňou podrobného plánu nákladov, ktorý pre rok 2006 počítal so sumou vyššou ako 106 405 EUR (pozri tabuľku 3), a pre BAV neznamenali nepatričnú výhodu.

(25) Podiel BAV na zisku bol zamýšľaný ako kompenzácia za bezplatné používanie pozemku. Tieto platby sú nižšie ako trhová cena za prenájom pozemku, ktorá v súčasnosti predstavuje 183 500 EUR ročne (pozri odôvodnenie 15).

([11]) Keďže poskytovanie náhrady za užívanie má odloženú účinnosť, je podľa názoru Nemecka možné vylúčiť, že by sa BFH dostala do konkurzu a spoločnosti BAV by počas konkurzného konania vznikla výhoda na základe toho, že sa štúdio nachádza na jej pozemku.

(26) Z tabuľky 4 vyplýva, že aj keď sa sčítajú všetky príjmy BAV (zo správy a ziskov, pozri riadok I), zostáva suma všetkých platieb, ktoré BAV dostala v období rokov 1999 – 2005, nižšia ako odhadnutá trhová cena za užívanie pozemku (čo je v súčasnosti 183 500 EUR ročne). Je to dané pôvodným plánom, podľa ktorého malo vlastníctvo novej budovy BFH spolu s vybavením prejsť po 25 rokoch bezplatne na BAV, čo by bolo znamenalo „dodatočnú“ výhodu pre BAV. V novom prístupe sa však predpokladá, že BAV získa štúdio za trhovú cenu. Z uvedeného vyplýva, že BAV nemala v rokoch 1999 až 2005 z opatrenia žiadnu výhodu v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.

(27) Na základe toho teda možno konštatovať, že BAV v súvislosti s doterajšou prevádzkou nového štúdia nebola poskytnutá štátna pomoc.

6.2. **Prípadná pomoc v súvislosti s užívaním štúdia**

(28) Okrem možných nadmerných platieb pre BAV za správu štúdia (pozri tabuľku 4) by mohla BAV získať výhodu pri používaní štúdia.

(29) Podľa informácií, ktoré poskytlo Nemecko, vyrobili väčšinu filmov podniky, ktoré nemajú žiadne prepojenie s BAV ([12]). Nemecko potvrdilo, že spoločnosť BAV nie je v súvislosti s prístupom do štúdia nijako zvýhodnená. Okrem toho všetci filmoví producenti mohli a naďalej budú môcť užívať štúdio za rovnakú cenu ako BAV. Komisia bola ubezpečená, že s BAV sa zaobchádza rovnako ako s ostatnými jej konkurentmi a že jej neboli, resp. nie sú, poskytované žiadne výhody, takže jej pri užívaní nového štúdia nevznikla a ani nevznikne výhoda v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.

6.3. **Zlučiteľnosť nového prístupu so zásadou súkromného investora v trhovom hospodárstve**

(30) V súvislosti so zásadou súkromného investora v trhovom hospodárstve, na ktorú sa poukazuje v rozhodnutí o začatí konania vo veci formálneho zisťovania, je potrebné uviesť, že v tomto prípade išlo o situáciu, keď LfA a BAV neinvestovali do BFH za rovnakých podmienok, čo sa považovalo za pomoc v prospech BAV. Nový prístup rieši tento problém tak, že LfA sa stáva výlučným vlastníkom BFH. Nový prístup predpokladá, že príjmy BFH, ktorá bude všetkým užívateľom štúdia účtovať trhové ceny, patria vo výške 100 % LfA a celý zisk BFH plynie do spoločnosti LfA. A napokon predá LfA v roku 2024 štúdio za trhovú cenu. Preto je *prima facie* potrebné vychádzať z toho, že investícia LfA do BFH je v súlade so zásadou súkromného investora v trhovom hospodárstve.

7. **ZÁVER**

(31) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že predmetné opatrenie neposkytuje po realizácii nového prístupu spoločnosti BAV žiadne zvýhodnenie, a preto ju nemožno považovať za štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES v prospech BAV,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Investícia LfA Förderbank Bayern do spoločnosti Bayerische Filmhallen GmbH nepredstavuje v zmenenej forme, tak ako ju prezentovalo Nemecko, štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES v prospech Bavaria Film GmbH.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Spolkovej republike Nemecko.

V Bruseli 21. marca 2007

Za Komisiu

Neelie KROES

členka Komisie

([12]) Pozri poznámku pod čiarou č. 7.